

MONTÁŽ ČERPADEL NPLA

INSTALLATION INSTRUCTIONS

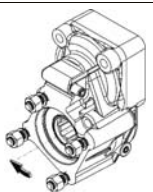
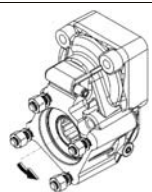
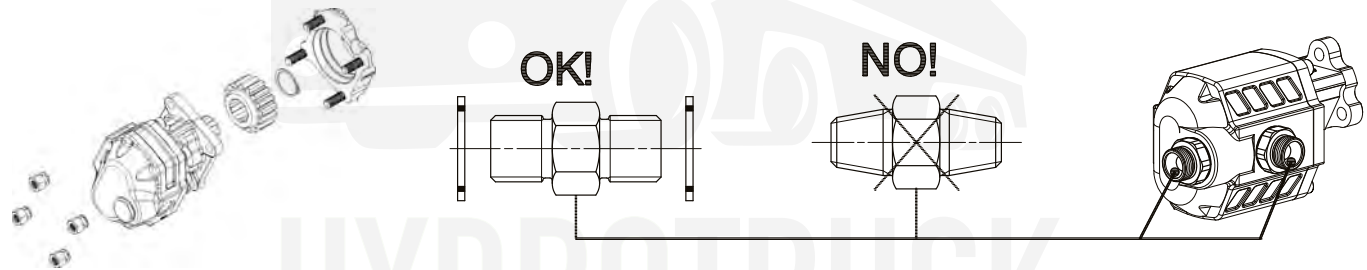
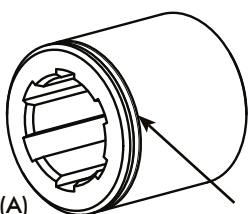
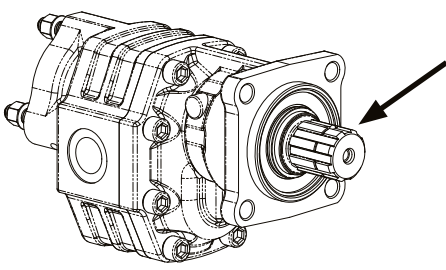
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DE LA BOMBA

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

CODICE FAMIGLIA
 FAMILY CODE
 CODE ARTICLE
 CODIGO PRODUCTO
 КОД СЕРИИ

105

NPLA

CZE	ENG	FRE	ESP	RUS
Zkontrolujte směr rotace PTO.	Check the direction of rotation of the power take-off.	Vérifier le sens de rotation de la prise de mouvement.	Averiguar el sentido de rotación de la toma de fuerza.	Проверьте направление вращения коробки отбора мощности (КОМ).
<p>Levé LEFT GAUCHE IZQUIERDA ЛЕВОЕ</p> 			<p>Pravé RIGHT DROITE DERECHA ПРАВОЕ</p> 	
Změna rotace čerpadla viz. další strana	To change the pump rotation see overleaf.	Pour le changement du sens de rotation tourner la page.	Para invertir la rotación de la bomba doblar página.	Чтобы изменить направление вращения насоса см. обратную сторону страницы.
<p>Před instalací namažte drážkovou hřídel. Nenarážejte ozubené kolo na převodovku, jen jej nasuňte.</p> <p>Upevněte ozubené kolo pomocí pojistného kroužku a poté připojte pomocný náhon a čerpadlo pomocí šroubů k PTO.</p>	<p>ISO 4-BOLT PUMP CLOSE MOUNTING ON OFFSET PTO'S</p> <p>Grease the splined shaft before installation. Do not tap the gear wheel into position. Lock the gear wheel with the circlip provided with the PTO, bolt pump and PTO together.</p>	<p>MONTAGE DES POMPES ISO 4-TROUS SUR PDM AVEC AMBRE NON-SUPPORTEE</p> <p>Lubrifiez l'arbre cannelé avec de la graisse avant le montage. Ne pas taper sur le pignon. Fixer le pignon avec un circlip et assembler la pompe avec un joint sur la prise de force.</p>	<p>MONTAGE DE BOMBAS ISO SOBRE TOMAS DE FUERZA SIN COJINETES</p> <p>Engrasar el eje estriado antes de proceder a la instalación. No golpear el engranaje. Fijar el engranaje con el anillo de estanquedad, luego acoplar toma de fuerza y bomba a través de los tornillos de PTO.</p>	<p>УСТАНОВКА НАСОСА СТАНДАРТА ISO НА НЕСООСНЫЙ КОМ</p> <p>Смажьте шлицевой вал перед установкой. Не помещайте шестерню внутрь КОМ. Зафиксируйте шестерню стопорным кольцом, входящим в комплект КОМ, соедините винтами насос и КОМ.</p>
				
V případě montáže zubových čerpadel typu NPLA-DIN, aby nedošlo k poškození čerpadla, je nutno objednat originální spojku OMFB, která je rozeznatelná podle obrázku A.	In case of fitting gear pumps type NPH-UNI 3 BOLT or NPGH-UNI 3 BOLT in order not to damage the pumps you must order the original OMFB coupling recognizable as shown in the picture (A).	Dans le montage des pompes type NPH-UNI 3trous ou bien NPGH-UNI 3trous pour éviter problèmes sur les pompes Vous devez commander le manchon d'origine OMFB identifiable comme indiqué sur la photo ci-joint (A).	En el caso de bombas con eje 21x25 UNI 5436, emplear exclusivamente el acople original de OMFB que se distingue por el signo indicado en figura (A).	В случае установки насосов типа NPH-UNI (3 крепежных отв.) или NPGH-UNI (3 крепежных отв.), чтобы их не повредить, необходимо заказать оригинальную муфту производства компании OMFB, приведенную на рисунке (A).
		 <p>Abyste zabránili opotřebení drážek, namažte hřídele čerpadla a/ nebo spojky.</p> <p>To prevents splines from wear please grease pump shafts and / or couplings.</p>		

Data: Martedi 30 luglio 2013

Rev.: AA

Codice foglio: 997-002-00202

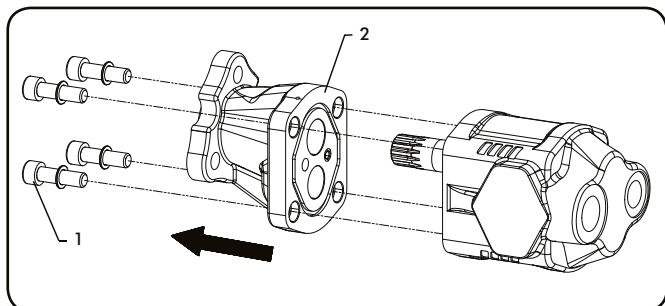


www.hydrotruck-čerpádla.cz
info@hydrotruck.cz

Hydrotruck s.r.o.
 Tovačovská 3457/4a
 750 02, Přerov
 Česká republika

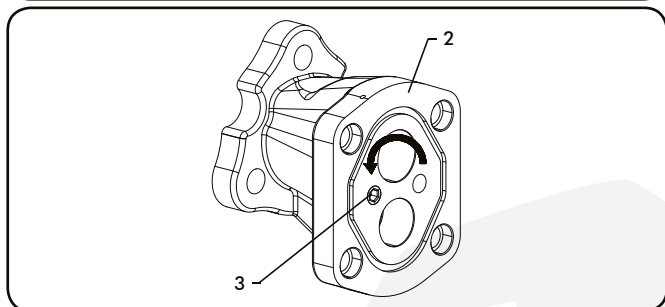
COMPANY WITH
 QUALITY SYSTEM
 CERTIFIED BY DNV GL
 = ISO 9001:2015 =

NPLA



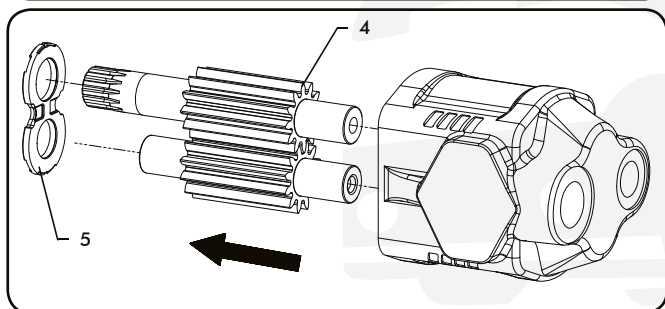
Odstraňte šrouby (1) a přední kryt (2).

Remove the screw (1) and the front cover (2).



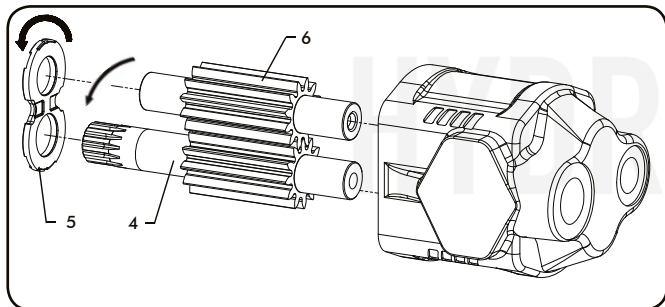
Vyjměte šroub (3) z krytu (2) a nasadte jej do protějšího otvoru.

Remove the grub screw (3) from the cover (2) and fit it in the opposite hole.



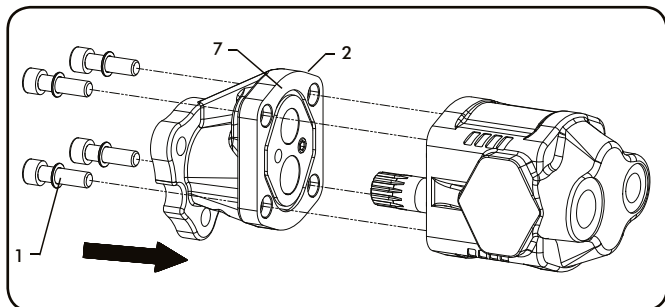
Zvedněte hnací hřídel (4) a sejměte speciální desku (5).

Lift the drive shaft (4) to remove the special plate (5).



Změňte polohu ozubených kol (4) a (6) a bronzové destičky (5).

Change the position of gears (4) and (6) and spectacle plate (5).



Pečlivě očistěte povrchy (7) a po otočení o 180 stupňů nasadte zpět přední kryt (2).

Utáhněte šrouby (1) na 50Nm.

Clean the surfaces (7) carefully and refit the front cover (2) after rotating by 180 deg. Tighten the bolts (1) to 5 Kgm (50Nm).